

**Zeitschrift:** Le Messenger Raiffeisen : organe officiel de l'Union suisse des Caisses Raiffeisen  
**Herausgeber:** Union suisse des Caisses Raiffeisen  
**Band:** 49 (1964)

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LE MESSAGE RAIFFEISEN

(Organe de l'Union suisse des Caisses Raiffeisen)

## Table des matières

	Pages		Pages
<i>Vie rurale - Agriculture</i>		Berne, ville d'autrefois et ville d'aujourd'hui	63
Les semeurs de blé disparaîtront-ils un jour de ce pays ?	6	61 <sup>e</sup> Congrès Raiffeisen suisse des 23 et 24 mai à Berne	77
Agriculture fribourgeoise et investissements	7	<i>Economie et finance</i>	
Que pensent les agriculteurs de leur profession	137	Chronique économique et financière	3, 22, 31, 66, 105, 125, 146, 158
<i>Banques, problèmes bancaires</i>		L'AVS, prêteur de fonds	11
Le crédit bancaire dans l'économie suisse	43	L'économie bernoise au cours des siècles	60
Extrait du rapport de la Banque nationale suisse	65	Une politique économique en Suisse ?	106
Arrêté fédéral dans le domaine du marché de l'argent	67	Singuliers propos sur la politique conjoncturelle	139
<i>Caisses Raiffeisen suisses</i>		La trésorerie du Fonds de compensation de l'AVS	163
L'assemblée générale de la Caisse Raiffeisen	5	<i>Sociologie - Problèmes d'ordre moral</i>	
Les Caisses jubilaires en 1964	23	L'amortissement des dettes	17, 29
Les Caisses Raiffeisen suisses en 1963	42	La vengeance des faits	45
Une pénible affaire	47	Une bien drôle de manière d'être tiré de son lit de grand matin !	89
61 <sup>e</sup> assemblée des délégués de l'Union suisse	78	L'argent et nous	161
1100 Caisses de crédit mutuel en Suisse	145	<i>Epargne</i>	
<i>Organes centraux et Union suisse</i>		L'épargne dans les banques suisses	21
Extrait des délibérations	10, 34, 64, 140	L'épargne à l'époque de la lutte contre la surchauffe	33
Les 70 ans du président de l'Union, M. Gall Eugster	138	Epargne et fisc	35
<i>Raiffeisenisme et coopération</i>		Economie	90
Propagande	7	L'épargne a-t-elle perdu son attrait ?	112
Le mouvement coopératif aux Etats-Unis	24	Pour encourager l'épargne	150
Le raiffeisenisme en marche	46, 148	<i>Problèmes hypothécaires - Droit foncier</i>	
Le mouvement Raiffeisen en terre bernoise	62	A propos de la loi sur la propriété par étage	48
La solidarité dans nos vies	122, 134	Le crédit bancaire dans l'économie suisse	43
Du nouveau à Marly	162	<i>Coin de la pratique</i>	
<i>Tableaux statistiques</i>		De l'acte réconfortif de dette	9
Mutations dans l'effectif des Caisses en 1963	16	A propos des normes du cautionnement	9
Bilan de la Caisse centrale au 31 décembre 1963	28	L'acte authentique	10
Les Caisses Raiffeisen suisses en 1962-1963	76	L'amortissement des dettes	17, 29
La Suisse raiffeiseniste à fin 1963	100	Du droit des héritiers d'être renseignés	48
Bilan de la Caisse centrale au 30 juin 1964	128	Du nouveau dans le secteur des comptes courants	127
<i>Congrès 1964 à Berne</i>		A propos de la revision des statuts	128
Convocation	41, 57	Existe-t-il un délai de notification en cas de relèvement des taux d'intérêt ?	140
Avant-propos sur le Congrès	58	Impôts fédéraux	163, 164
Berne, ville fédérale	59		

	<i>Pages</i>
<i>Comptabilité (comptes annuels, formules, etc.)</i>	
Communication du bureau de l'Union	
11, 12, 24, 68, 141, 150, 163	
Préparatifs pour la clôture annuelle	
des comptes	150, 163

#### *Coopérative de cautionnement*

Convocation à l'assemblée générale ordinaire	63
La Coopérative de cautionnement de l'Union suisse	102

#### *Idées directrices*

Effort individuel et aide de l'Etat	7
Justice et entraide	88
La voie suisse - Expo 64	101
On ne peut rester ce qu'on est que si l'on change	126

#### *Divers*

Pour l'An nouveau	1
Nouvel-An : « Dieu premier servi »	2
Choses et autres	8, 24, 35
C'est Pâques - Résurrection	29
Pourquoi l'Expo ?	88
Une nouvelle forme de crédit pour les pays	
en voie de développement	91
Pour le 1 <sup>er</sup> août - Le drapeau suisse	101
Jeûne fédéral	121
Noël	157

#### *Poésies*

Sur le seuil	3
C'est l'hiver	19
Maman	64
A la Suisse	101
A la patrie	121
Automne	145
Noël - Il est venu	157
La Nativité	159

#### *In memoriam*

Pierre Morel, Lentigny	11
Robert Sauser, La Brévine	35
Louis Terrapon, La Roche	35
Joseph Gross, Arconciel	35
Jean Estier, Collex-Bossy	35
Alfred Layaz, Lentigny	50
Joseph Rondez, Cornol	67
Fritz Aeberhard, Forel-Lavaux	68
Joseph Mayor, Saint-Léonard	68
Henri Berthoud, Genève	92

Erwin Möri, Cully	92
Robert Mermoud, Goumoëns-la-Ville	92
Ernest Laur, professeur	109
Séraphin Délèze, Nendaz	141
Joseph Babey, Grandfontaine	141

#### *Fédérations cantonales et régionales*

Neuchâtel	18
Valais	90
Jura	109
Genève	111
Vaud	112
Fribourg	159

#### *Assemblées jubilaires*

Les Caisses jubilaires en 1964	23
Ballens	113
Champéry	151
Corsier VD	69
Echallens	50
Jussy	68
Satigny	114
Sépey, Le	50

#### *Nouvelles des Caisses affiliées*

Ayent	49	Hérémence	93
Bagnes	115	Isérables	70
Bayards, Les	51	Lens	129
Boécourt	116	Mervelier	71
Bois, Les	52	Mézières	92
Bonfol	70	Mont-	
Boudevilliers	114	sur-Lausanne, Le	93
Brot-Plamboz	51	Marly	162
Buix	71	Orsonnens	51
Cerneux-		Orvin	51
Péquignot, Le	53	Orzens	71
Charmoille	71	Porrentruy	129
Choulex	93	Réclère	53
Commugny	36	Renan	115
Cornol	72	Riddes	50
Courfaivre	37	Rougemont	69
Courrendlin	70	Saint-Ursanne	114
Courtemaîche	52	Savièse	115
Couvet	52	Savigny	116
Crémines	52	Saxon	70
Dommartin	116	Soulce	116
Donneloye	114	Val d'Illiez	93
Echallens	50	Vermes	51
Epalinges	93	Vétroz	72
Fétigny	116	Villeneuve	71
Forel-Autavaux	116	Vissoie	129
Genevez, Les	36	Vollèges	115
Givisiez	92	Vouvry	115

# Indice per il 1964

	Pagina
<i>Amministrazione - contabilità</i>	
Alcuni problemi amministrativi	117
Assemblea generale	15
Attività di controllo dei Comitati della Cassa Rurale	131
Comunicato imposta preventiva	168
Concessioni di prestiti e di crediti	167
Innovazioni nel settore dei conti correnti	144
I saggi d'interesse	39, 131
La revisione statutaria	56
Misure contro l'inflazione e saggi d'interesse	14
Numeri postali d'avviamento	143, 156
Operazioni bancarie dei Comuni e Patriziati	119
Tasse del Registro di Commercio	167
<i>Angolo del Cassiere</i>	
Ai corrispondenti	40
Chiusura dei conti	156
I conti annuali	40
Notifiche di credito ipotecario alle società di assicurazione contro gli incendi	40
Notifiche mutamenti in seno al Comitato di direzione	99
Notizie brevi	40
Pegno di libretti di risparmio o deposito intestati a minorenni	167
Quote sociali	143
<i>Angolo del Giurista</i>	
Fideiussione	144
Ipotecche	15, 76, 132, 156
Liquidazione eredità	39
Plus valore	155, 156
Rapporti di vicinato	15, 39, 76, 132, 155
Risarcimento danni (incidente della circolazione)	15
Vendita terreni	15, 132
<i>Attività di fondazione</i>	
Genestrerio	153
Gudo	118
<i>Congresso 1964</i>	
Il congresso di Berna (il programma e la città)	73
Il congresso Raiffeisen 1964	27, 93
<i>Notizie dalle Casse</i>	
Arogno	120
Bioggio	74
Coldrerio	75

	Pagina
Loco	120
Magadino	75
Mesocco	74
Montecarasso	132
Morbio Superiore	166
Valcolla	75
<i>Diversi</i>	
Banca ambulante	27
Divagazioni su un furto	25
Expo	156
I 70 anni del Presidente dell'Unione	143
Il cooperatore ideale	131
Impressioni sulle vacanze scambio	143
In memoria del prof. Laur	120
La sola moneta prettamente bellinzonese	54
Le inserzioni attraenti	166
Massime	166
Medaglie d'oro	26
Miraggi	143
Nuova forma di mafia	56
Questa non è cooperazione	26
Telecanapé	142
Ticino 1855	26
Vendite a rate	120
<i>Questioni economiche e finanziarie</i>	
Amico socio della Cassa Rurale	39
Esportazione di capitali da parte di lavoratori esteri	155
Imposta preventiva	27
Penuria di capitali e saggi di interesse	165
Politica congiunturale	38
Tempi difficili per l'ottenimento di crediti	55
<i>Raiffeisenismo, Unione, Federazione</i>	
Da un anno all'altro	13
Discorso del dir. dott. Edelmann a Genestrerio	155
Il bruscolo nell'occhio	130
L'assemblea della Federazione a Monte Carasso	117
L'assemblea generale dei delegati dell'Unione	96
Onori al Ticino	153
<i>Tavole statistiche e bilanci</i>	
Bilancio della Cassa Centrale al 31 dicembre 1963	28
Conto di esercizio della Cassa Centrale per il 1963	28
Le Casse Raiffeisen Svizzere a fine 1963	100